



# KYOWA SHIPPING CO.,LTD.

東京本社

東京都港区新橋 1-1-1 日比谷ビルディング 4 階

TEL : 03-5510-1992 (代)

FAX : 03-5510-2002

大阪支店

大阪府大阪市西区阿波座 1-13-16 松本フォレストビル 7 階

TEL : 06-6533-5821

FAX : 06-6533-2352

2018 年 5 月 10 日

お客様各位

協和海運株式会社  
営業本部

## SHIPPING ORDER エクセルテンプレート変更のお知らせ

拝啓 貴社に於かれましては、益々ご清栄のこととお慶び申し上げます。  
平素は格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

船積み前に弊社書類代理店にご提出いただいておりますエクセル形式の Shipping Order 記載内容入力フォームが変更となりますので、ご案内申し上げます。

### 記

対象港： 長府(門司受け含む)、神戸、横浜  
対象船： KYOWA ROSE V.69 (ETD 長府 5 月 21 日) 以降に入港する本船  
記入方法： 添付に詳細を記載  
入手方法： 弊社ホームページからダウンロードいただけます  
<https://www.kyowa-line.co.jp/news/?n=704>  
<https://www.kyowa-line.co.jp/SO/>

名古屋港に関しても、近日中に変更を予定しております。切り替え時期が決まり次第、改めてご連絡いたします。

入力方法に関しましてご不明な点がございましたら、以下の番号までお問い合わせお願いいたします。

協和海運株式会社  
営業本部 IT 担当直通  
Tel: 03-5510-1995

宜しく願ひいたします。

敬具

# 1 シート目ご記入例 (FCL、PREPAID)

SHIPPING ORDER			
<b>SHIPPER</b> KYOWA SHIPPING CO., LTD. 1 SHIPPER O-KU, SHIMBASHI, 〒 1行あたり最大 35文字 〒 (スペース含む) 510-1992 〒 510-2003		<b>SHIPPING COMPANY</b> Kyowa , Ltd. BOOKING No. KYFA012	
<b>CONSIGNEE</b> MARIANAS STEAMSHIP AGENCY 1 CONSIGNEE SAHERU UNIT 1 〒 1行あたり最大 35文字 〒 (スペース含む) M 96913		<b>FORWARDER</b> KYOWA FORWARDING 03-5510-19901 PERSON IN CHARGE MAIL ADDRESS	
<b>NOTIFY PARTY</b> SAME AS CONSIGNEE NOTIFY PARTY 1行あたり最大 35文字 〒 (スペース含む)			
FROM		Description on B/L	
OCEAN VESSEL KYOWA FALCON		VOY V.1	PORT OF LOADING YOKOHAMA Description on B/L YOKOHAMA, JAPAN
PORT OF DISCHARGE GUAM Description on B/L		FOR TRANSFMENT TO Description on B/L	
POLと同様に、すぐ左のPOD欄で選択した所定の港名以外をB/L面上に表記したい場合は入力をお願いします。		AS ARRANGED AS ARRANGED	
PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER			
SHIPPING TERM CY / CY	IND. OF PACKAGES 300	KIND OF PACKAGES CONTAINERS CARTONS	GROSS WEIGHT(KGS) 24,000.00 MEASUREMENT(CBM) 45.000
MARKS & NUMBERS NO MARKS		DESCRIPTION OF GOODS MUSICAL INST GUITAR, THEOR	
MARKS & NUMBERS 1行あたり最大35文字		DESCRIPTION OF GOODS 1行あたり最大35文字	
TOTAL NO. OF PACKAGES OR UNITS (IN WORDS) TWO (2) CONTAINERS ONLY.		"FREIGHT PREPAID" AS ARRANGED	
PREPAID / COLLECT P : PREPAID	PREPAID/PAYABLE AT TOKYO	PLACE OF ISSUE YOKOHAMA	NO. OF ORIGINAL B/S/L THREE (3)

## 留意点

### 【Booking No.】

ブッキング時に弊社担当がお伝えしたブッキング番号を必ずご記入お願いいたします。  
アルファベットは大文字、小文字どちらでも構いません。

### 【積み揚げ港の入力欄】

それぞれ二か所入力欄がございます。左側はドロップダウンリストより所定の港名をご選択ください。選択した港名以外の情報も B/L 面上に表記したい場合は、すぐ右側の Description on B/L 欄にご希望の内容を記入ください。

### 【数量情報】

FCL の場合は 2 シート目のコンテナ明細をご記入いただくと上段にその合計が表示されます。下段左側のコンテナ内部梱包数のみ直接ご入力ください。

## 2 シート目ご記入例(FCL 貨物)

CONTAINER LIST									
No.	CTR NO.	SEAL NO.	SIZE	TYPE	No./Kind of Pkg's in Container		WEIGHT	MEASURE	REMARKS
1	KYWU1111111	KYOWA888	20'	DRY	100	CARTONS	8,000.00	15.000	
2	KYWU7777777	KYOWA333	40'	HC	200	CARTONS	16,000.00	30.000	
CONTAINER NO. 11文字		SEAL NO. 最大16文字	Container Size ドロップダウンリストから選択	Container Type ドロップダウンリストから選択	No. of Pkg's in Container コンテナ内部のパッケージ数 (最大6桁)		WEIGHT 単位はKGS 最大99,999.99	REMARKS 最大200文字	
本シートにご入力いただいた内容は、Remarksも含めB/LのMarks欄にコンテナ明細として表示されます。						Kind of Pkg's in Container コンテナ内部の梱包方法 (最大15文字)	MEASUREMENT 単位はCBM 最大999.99		
Weight, Measurementの合計が、1シート目のGross Weight, Measurement欄に反映されます。									
2 CONTAINERS			300			24,000.00		45.000	

### 留意点

#### 【入力が必要なケース】

FCL (CY/CFS 含む) の場合は、Remarks 除く全ての欄を入力ください。

ご入力いただいた情報は B/L の Marks 欄に表示されます。Remarks は任意となります。

#### 【No & Kind of Packages】

1 本のコンテナ内に複数の梱包方法が混在する場合は、PACKAGES とご記入ください。複数の梱包種類をご入力いただくことはできません。

本欄の入力内容は 1 シート目の数量欄には反映されません。お手数ですが、No. of packages 欄 2 段目(下図ハイライト部分)にもご入力をお願いします。

SHIPPING TERM	NO. OF PACKAGES	KIND OF PACKAGES
CY / CY	2 CONTAINERS	
	300	CARTONS

#### 【シール番号】

シールが 1 ケのみの場合は、左端の入力欄にご記入をお願いします。

## 1 シート目ご記入例(車両、Collect)

SHIPPER KYOWA SHIPPING CO., LTD. 1-1-1, MINATO-KU, SHIMBASHI TOKYO, JAPAN TEL:+81-3-5510-1992 FAX:+81-3-5510-2002		SHIPPING COMPANY <b>Kyowa Shipping Co., Ltd.</b>	
CONSIGNEE CARPENTERS SHIPPING 22 EDINBURGH, DRIVE SUVA, FIJI		BOOKING No. <b>KYFA014</b>	TEL No. 03-5510-1990
FORWARDER KYOWA FORWARDING		PERSON IN CHARGE KYOWA TARO	MAIL ADDRESS taro_kyowa @ kyowa-line.co.jp
NOTIFY PARTY SAME AS CONSIGNEE			
FROM		(Description on B/L)	
OCEAN VESSEL <b>TROPICAL ISLANDER</b>	VOY V. 125	PORT OF LOADING <b>YOKOHAMA</b>	(Description on B/L)
PORT OF DISCHARGE <b>SUVA</b>	(Description on B/L) <b>SUVA, FIJI</b>	FOR TRANSHIPMENT TO <b>AS ARRANGED</b>	FCL貨物との大きな違いは、 1シート目で数量情報を入力 いただく点です。
FINAL DESTINATION	AS ARRANGED <b>AS ARRANGED</b>		
<b>PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER</b>			
SHIPPING TERM <b>TACKLE / TACKLE</b>	NO. OF PACKAGES <b>2 UNITS</b>	KIND OF PACKAGES	GROSS WEIGHT(KGS.) <b>2,200.00</b>
			MEASUREMENT(CBM) <b>24.000</b>
MARKS & NUMBERS KYOWA / CARPENTERS NO.1-2	DESCRIPTION OF GOODS USED VEHICLES CHASSIS NO. KYW-102939 KYW-10DA98		
Collectの場合は、必ず本欄をCollectに変更 願います。		本欄のドロップダウンリストに表示される港で、 必ずしもCollect払いをお受けできるわけではあ りません。	
TOTAL NO. OF PACKAGES OR UNITS (IN WORDS) <b>TWO (2) UNITS</b>	PREPAID / COLLECT <b>C : COLLECT</b>	PREPAID/PAYABLE AT <b>SUVA</b>	PLACE OF ISSUE <b>TOKYO</b>
			NO. OF ORIGINAL B/S/VL <b>THREE (3)</b>

### 留意点

#### 【数量情報】

車両、在来、LCL 貨物については、1 シート目の数量欄に直接ご入力ください。

#### 【支払地】

ドロップダウンリストに表示される港全てで Collect 払いをお引き受けできるわけではありません。ご了承くださいませよう願いたします。

なお、DESTINATION という選択肢はございませんので、具体的な港名をご入力くださいますようお願いいたします。

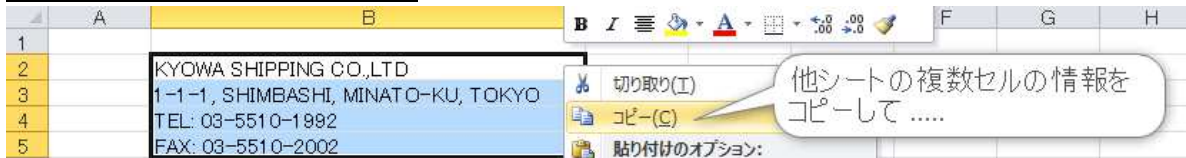
その他項目の入力方法は、FCL, Prepaid の場合と大きく変わりありません。



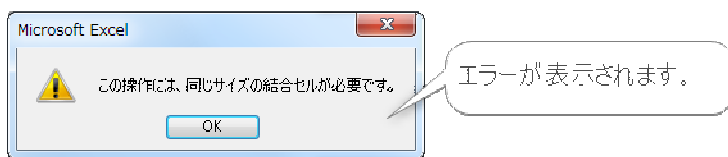
## コピー&ペーストの留意点

本テンプレートには結合セルが含まれています。他シートの複数セルのデータをまとめて、Shipper, Consignee, Notify Party, Marks, Description of Goods 欄にペーストする際は、数式の貼り付けをご使用ください。

## 通常の貼り付けは書式が乱れます



## 値の貼り付けはエラーメッセージが表示されます



## 数式の貼り付けで正しく処理されます

